

Aarau, 10. August 2026

GV 2026 – 2029 / 72

Botschaft an den Einwohnerrat

Kreditabrechnung Kindergarten Schachen, Provisorium

Sehr geehrter Herr Präsident

Sehr geehrte Damen und Herren

1. Ausgangslage

Der Einwohnerrat bewilligte am 24.06.2024 einen Kredit von 320 000 Franken und der Stadtrat am 05.05.2025 einen Kredit von 110 000 Franken für das Provisorium des Kindergartens Schachen. Der Stadtrat unterbreitet dem Einwohnerrat die Kreditabrechnung zur Genehmigung.

2. Kreditabrechnung

Die Bruttoanlagekosten belaufen sich auf 427 072.15 Franken. Es resultiert somit eine Kreditunterschreitung von 2927.85 Franken oder 0.68 %. Die detaillierte Kreditabrechnung kann dem Anhang 1 entnommen werden. Aufgrund eines Beitrages der Eigentümerschaft von 20 000 Franken betragen die abzuschreibenden Nettoinvestitionen 407 072.15 Franken.

3. Begründung der Kreditabweichung

Das Bauvorhaben für die Bereitstellung einer Kindergartenabteilung auf das Schuljahr 2025/26 im ehemaligen Gewerbepavillon "Scubashop" konnte in sehr knapper Bauzeit umgesetzt werden. Für die Umnutzung der Räumlichkeiten in einen Kindergarten wurden etliche Einbauten realisiert (Garderoben, Trennwände, Küche, Stauraum, Akustikelemente). Zusätzlich wurden die in die Jahre gekommenen Haustechnikinstallationen erneuert, statische Massnahmen für die Erfüllung von Auflagen in Bezug auf die Erdbebensicherheit eingebaut und der Aussenraum aufgewertet.

Die Eigentümerschaft hat sich mit 20 000 Franken an den Baumassnahmen beteiligt.

Der Stadtrat stellt dem Einwohnerrat wie folgt

A n t r a g :

Die Kreditabrechnung Kindergarten Schachen, Provisorium wird genehmigt.

Im Namen des Stadtrats

Dr. Hanspeter Hilfiker
Stadtpräsident

Dr. Marco Salvini
Stadtschreiber

Anhang:

1. Kreditabrechnung Kindergarten Schachen, Provisorium

Verzeichnis der aufliegenden Akten:

Dossier digital (Abacus)

Kreditbeschluss

Brief an Finanz- und Geschäftsprüfungskommission, Zusatzkredit

Kreditabrechnung Kindergarten Schachen, Provisorium

Objekt: 3000.K60.5.085 / Kindergarten Schachen, Provisorium

Objektnummer: 1407040060

Beschluss: Einwohnerrat am 24.06.2024 Fr. 320 000, Stadtrat am 05.05.2025 Fr. 110 000

Verpflichtungskredit: Fr. 430 000

Sachbearbeiter/in: Claudia Vosti Kuhn, Stadtbauamt, Hochbau

Ressortleiter/in: Nina Suma (Bildung)

1	Bruttoanlagekosten					
	Aktivierung auf Konto	14070.40	2024 Fr.	34 592.00		
			2025 Fr.	392 480.15	Fr.	427 072.15
2	Kreditvergleich					
	Verpflichtungskredit				Fr.	430 000.00
	Kreditunterschreitung				Fr.	-2 927.85
						-0.68%
3	Einnahmen	3000.K60.5.085	2025		Fr.	20 000.00
4	Nettoinvestition					
	Bruttoanlagekosten				Fr.	427 072.15
	./. Einnahmen				Fr.	-20 000.00
	Nettoinvestition				Fr.	407 072.15
5	Aktivierung					
	Übertrag von Konto	14070.40	auf	Konto		
	- Hochbauten/Gebäude			14040.01	Fr.	160 900.00
	- Installationen			14040.01	Fr.	144 772.15
	- Mobilien			14060.01	Fr.	101 400.00
	Total Nettoinvestitionen				Fr.	407 072.15

6 Begründungen zur Kreditunterschreitung und zur Umsetzung des Vorhabens

Das Bauvorhaben für die Bereitstellung einer Kindergartenabteilung auf das Schuljahr 2025/26 im ehemaligen Gewerbepavillon "Scubashop" konnte in sehr knapper Bauzeit umgesetzt werden. Für die Umnutzung der Räumlichkeiten in einen Kindergarten wurden etliche Einbauten realisiert (Garderoben, Trennwände, Küche, Stauraum, Akustikelemente). Zusätzlich wurden die in die Jahre gekommenen Haustechnikinstallationen erneuert, statische Massnahmen für die Erfüllung von Auflagen in Bezug auf die Erdbebensicherheit eingebaut und der Aussenraum aufgewertet.

Die Eigentümerschaft hat sich mit 20000 Franken an den Baumassnahmen beteiligt.

7 Vollständigkeitserklärung gemäss § 94a Abs. 3 Gemeindegesetz

Der Stadtrat und der Stellvertreter des Leiters Finanzen und Steuern bestätigen, dass

- alle buchungspflichtigen Geschäftsfälle, die das vorstehende Projekt bzw. den entsprechenden Verpflichtungskredit betreffen, in der Kreditabrechnung enthalten sind;
- das Projekt im Sinne des beschlossenen Verpflichtungskredites realisiert ist;
- Informationen zur Projektrealisierung sowie Begründungen zu Kreditabweichungen in den Erläuterungen zur Kreditabrechnung enthalten sind.

Aarau, 10. August 2026



Stv. Leiter Finanzen und Steuern

STADTRAT AARAU

gemäss PA 26-377

vom 10.08.2026

IM NAMEN DES STADTRATES

Der Stadtpräsident

Der Stadtschreiber



Dr. Hanspeter Hilfiker



Dr. Marco Salvini

8 Genehmigungsvermerke

Prüfung Kreditabrechnung durch Ausschuss FGPK:

Aarau,

Unterschrift FGPK Mitglied 1:

Aarau,

Unterschrift FGPK Mitglied 2:

Genehmigung Kreditabrechnung durch den Einwohnerrat:

Aarau,

EINWOHNERRAT AARAU

Der Protokollführer